



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

#### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 28 октября – 8 ноября 2013 года

Пункт 2 повестки дня. Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Дос 9284)* в целях их внесения в издание 2015–2016 гг.

#### ЛАМПЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА

(Представлено Тиуном Мюлером)

##### АННОТАЦИЯ

Предлагаемое введение в п. 2.6 части 1 Технических инструкций издания 2015–2016 гг. новых положений, касающихся ламп, содержащих опасные вещества (см. документ DGP/24-WP/3), может привести к путанице и потенциально вступить в противоречие с нынешним текстом, приводимым в Технических инструкциях. В настоящем документе в целях устранения любых противоречий предлагается привести в соответствие нынешний и новый текст, относящийся к перевозке ламп, содержащих опасные вещества.

**Действия DGP:** Группе экспертов DGP предлагается изменить предлагаемое для включения в п. 2.6 части 1 новое положение, касающееся ламп, содержащих опасные вещества, а также изменить специальное положение A69 Технических инструкций, как указано в добавлении к настоящему рабочему документу.

## 1. INTRODUCTION

1.1 With the introduction of a new provisions for lamps containing dangerous goods in Part 1;2.6 (see DGP/24-WP/3) of the Technical Instructions, we find three different places in the Technical Instructions where the transport conditions of lamps (with the exception of lamps containing radioactive material which are addressed separately) are established:

## a) Part 1; 2.6

**[2.6 LAMPS CONTAINING DANGEROUS GOODS**

The following lamps are not subject to these Instructions provided that they do not contain radioactive material and do not contain mercury in quantities above those specified in Special Provision A69:

- a) lamps that are collected directly from individuals and households when transported to a collection or recycling facility;
- b) lamps each containing not more than 1 g of dangerous goods and packaged so that there is not more than 30 g of dangerous goods per package, provided that:

- 1) the lamps are certified to a manufacturer's quality management system; and

*Note.— The application of ISO 9001:2008 may be considered acceptable for this purpose.*

- 2) each lamp is either individually packed in inner packagings, separated by dividers, or surrounded with cushioning material to protect the lamps and packed into strong outer packagings meeting the general provisions of 4;1.1 and capable of passing a 1.2 m drop test.
- c) used, damaged or defective lamps each containing not more than 1 g of dangerous goods with not more than 30 g of dangerous goods per package when transported from a collection or recycling facility.

The lamps must be packed in strong outer packagings that are sufficient for preventing release of the contents under normal conditions of transport meeting the general provisions of 4;1.1 and that are capable of passing a drop test of not less than 1.2 m.

*Note.— Lamps containing radioactive material are addressed in 2;7.2.2.2 b) and light bulbs containing Division 2.2 gases are addressed in 2;2.2.3 d).]*

## b) Part 2; 2.2.3 d)

"2.2.3 Gases of Division 2.2 are not subject to these Instructions when contained in the following:

- a) foodstuffs, including carbonated beverages (except UN 1950);
- b) balls intended for use in sports;
- c) tyres which meet the provisions of Special Provision A59; or
- d) light bulbs, provided they are packaged so that the projectile effects of any rupture of the bulb will be contained within the package."

## c) Special Provision A69

- A69 The following are not subject to these Instructions when carried as cargo:
- a) articles such as thermometers, switches and relays, each containing a total quantity of not more than 15 g of mercury, if they are installed as an integral part of a machine or apparatus and so fitted that shock or impact damage, leading to leakage of mercury, is unlikely to occur under normal conditions of transport.
  - b) lamps, each containing not more than 1 g of mercury and packaged so that there is not more than 30 g of mercury per package. Packages must be so designed and constructed such that when subjected to drop tests from a height of not less than 0.5 m the packages must still be fit for transport and there must be no damage to the contents.
  - c) articles, each containing not more than 100 mg of mercury, gallium or inert gas and packaged so that the quantity of mercury, gallium or inert gas per package is 1 g or less.

The words “not restricted” and the special provision number A69 must be provided on the air waybill when an air waybill is issued.

1.2 Several observations can be made:

- a) It is felt that the provisions in Part 1;2.6 a) are not applicable to air transport but are mainly a concern for the surface mode. Also, the transport of used, damaged and defective lamps from a collection or recycling facility (Part 1;2.6 c)) does not seem to fit with the philosophy of the Technical Instructions. Therefore, it seems inappropriate to incorporate the new proposed paragraphs in the 2015-2016 Edition of the Technical Instructions.
- b) Current Special Provision A69 b) imposes a drop test for lamps containing mercury of 0.5 m. The UN Model Regulations do not have this specific requirement for lamps containing mercury. However, with the introduction of new Part 1;2.6, all packages containing lamps must be capable of withstanding a 1.2 m drop test. Moreover, in accordance with Special Provision A69 b), each lamp containing mercury may not contain more than 1 g of mercury and must be packaged so that there is not more than 30 g of mercury per package. These criteria are exactly the same as the new criteria specified in Part 1;2.6.

Therefore it is proposed to delete paragraph b) of Special Provision A69.

- c) Special Provision A69 c) speaks about “articles” in general. These may include lamps, in which case some confusion may occur. For example, in accordance with this special provision a light bulb containing an inert gas such as Neon is limited to 100 mg while in accordance with Part 2;2.2.3 d) these are not subject to the Instructions. Therefore, it is felt that lamps should be excluded from Special Provision A69 c). The same approach should be taken for paragraph a) of Special Provision A69. In addition, a note could be added to Special Provision A69 referring to the provisions for lamps in Part 1;2.6

-----

## ДОБАВЛЕНИЕ

### ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ЧАСТИ 1 ТЕХНИЧЕСКИХ ИНСТРУКЦИЙ

#### Часть 1

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

...

##### 2.6 [ПЕРЕВОЗИМЫЕ В КАЧЕСТВЕ ГРУЗА] ЛАМПЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА

Настоящие Инструкции не распространяются на следующие лампы, если они не содержат радиоактивный материал и не содержат ртути в количествах, превышающих значения, указанные в специальном положении A69.

a) лампы, собираемые непосредственно у отдельных лиц и домашних хозяйств, когда они перевозятся к пункту сбора или переработки;

b) лампы, содержащие не более 1 г опасных веществ каждая и упакованные таким образом, чтобы в грузовом месте содержалось не более 30 г опасных веществ, при условии, что:

1) лампы, сертифицированы в соответствии с программой изготовителя по обеспечению качества;

Примечание. Для этой цели можно считать приемлемым применения стандарта ИСО 9001:2008.

2) каждая лампа либо по отдельности упакована во внутренние упаковочные комплекты, отделенные друг от друга перегородками, либо обложены прокладочным материалов, защищающим лампы, и помещена в прочный внешний упаковочный комплект, соответствующий общим положениям п. 1.1 части 4 и способный выдержать испытание падение с высоты 1,2 м.

c) использованные, поврежденные или имеющие дефекты лампы, содержащие не более 1 г опасных веществ в каждой, при содержании не более 30 г опасных веществ на одно грузовое место, когда перевозятся из пункта сбора или переработки.

Лампы должны быть упакованы в прочные внешние упаковочные комплекты, достаточно прочные для предотвращения высвобождения содержимого в нормальных условиях перевозки, соответствующие общим положениям п. 1.1 части 4 и способные выдержать испытание на падение с высоты не менее 1,2 м.

Примечание. Лампы, содержащие радиоактивный материал, рассматриваются в п. 2:7.2.2.2 b) части 2, а электрические лампочки, содержащие газы категории 2.2, – в п. 2:2.2.3 d) части 2.]

...

#### Часть 3

#### ПЕРЕЧЕНЬ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕННЫЕ И ОСВОБОЖДЕННЫЕ КОЛИЧЕСТВА

...

### Глава 3

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

...

Таблица 3-2. Специальные положения

ТИ ООН

---

A69	На перечисленные ниже изделия, перевозимые в качестве груза, настоящие Инструкции не распространяются:
	a) Такие изделия, <u>помимо ламп</u> , как термометры, выключатели и реле, содержащие не более 15 г ртути каждое, если они являются составной частью машины или устройства и установлены таким образом, что вероятность повреждения в результате удара или воздействия в нормальных условиях перевозки, вследствие которого произойдет утечка ртути, будет незначительной.
	<del>b) Лампы, содержащие не более 1 г ртути каждая и упакованные таким образом, что количество ртути в одном грузовом месте не превышает 30 г. Грузовые места должны быть спроектированы и изготовлены таким образом, чтобы при проведении испытаний на падение с высоты не менее 0,5 м они сохраняли свою пригодность для перевозки, а содержимому не наносился ущерб.</del>
	e) b) Изделия, <u>помимо ламп</u> , содержащие не более 100 мг ртути, галлия или инертного газа каждое и упакованные таким образом, что количество ртути, галлия или инертного газа в одном грузовом месте составляет 1 г или менее.
	В тех случаях, когда выдается авиагрузовая накладная, в ней указывается специальное положение A69 и приводятся слова "без ограничений".
	<u><a href="#">Примечание. Для ламп, содержащих опасные вещества, см. п. 2.6 часть 1.</a></u>

— КОНЕЦ —